

# 國立彰化師範大學 99 學年度碩士班招生考試試題

系所：兒童英語研究所

科目：英文(含作文與翻譯)

☆☆請在答案紙上作答☆☆

共 1 頁，第 1 頁

## I. English Composition 60%

- Topic: "Pastime"
- Suggestions: You can write about the importance of pastime to people at different ages, you can write about your own pastimes in holidays, or you can express your views on young people's pastimes nowadays.

## II. Translation 40%

- English to Chinese

As more and more people receive the H1N1 shot, an earlier vaccine is casting a mysterious shadow over the attempt to immunize 200 million people in the next few months. A vaccine made in 1976 in response to a different strain of H1N1 influenza led to an outbreak of a rare form of paralysis. Of the 43 million people who were vaccinated, about 400 developed Guillain-Barré syndrome (GBS), and 25 died.

- Chinese to English

1. 三分之二以上的非美國學生是用他們自己的積蓄或者依靠家人的資助來美國求學的。最近的調查說明，只有約 18% 的非美國學生從他們的大學或學院得到經濟資助。
2. 葉公問孔子於子路，子路不對。子曰：「女奚不曰：『其為人也，發憤忘食，樂以忘憂，不知老之將至云爾！』」